



2024 初选

Multnomah 县选民手册

简体中文版

## 尊敬的 Multnomah 县选民：

选民手册的这一部分由 Multnomah 县选举部门 (Multnomah County Elections) 提供。其中包括候选人的信息和来自该县内地方司法管辖区的提案。州手册 ( 位于色条两侧 ) 包括联邦和州候选人。

以下是一些您应知晓的事项：

- Portland 市的候选人竞选将不会出现在 2024 年 5 月的选票上。Portland 民选公职的候选人竞选将在 2024 年 11 月 5 日的投票中进行，这也将是该市首次使用排序选择投票。如需进一步了解即将举行的 Portland 市选举中的排序选择投票，请访问 [www.portland.gov/vote](http://www.portland.gov/vote)。
- 在此次选举中，有八个官方投票站因图书馆施工关闭受到影响。其中包括：**Albina、Fairview-Columbia、Hillsdale、Holgate、Midland 和 North Portland**。如果您经常光顾这些图书馆，请查看我们的 24 小时官方投票站页面，了解如何在我们新的官方投票箱地点交回您选票的更多细节。
- 要查看 Multnomah 县的官方投票站名单，请访问我们的网站：  
[www.MultCo.us/DropSites](http://www.MultCo.us/DropSites)
- 您可以在 [oregonvotes.gov/myvote](http://oregonvotes.gov/myvote) 查看您的登记状态。您还可以在上面更新您的选民登记信息或追踪您的选票。选民登记/政党变更的截止日期是 2024 年 4 月 30 日。
- 所有选民都将收到包含无党派竞选和提案 ( 如适用 ) 的选票。如果您希望在 5 月初选中投票给民主党 (Democratic Party) 或共和党 (Republican Party) 候选人，您必须在选民登记/政党变更截止日期 ( 2024 年 4 月 30 日 ) 之前登记一个政党。

- 您可以登录 [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote) (使用 Oregon 州 DMV ID) 在线更新您的选民登记信息, 或填写本手册中的 Oregon 州选民登记卡, 或在任何 Multnomah 县图书馆或邮局选择或更改您的政党。选民登记/政党选择的截止日期是 2024 年 4 月 30 日
- 如果您在临近 2024 年 4 月 30 日截止日期时变更所属政党, 您可能会收到两张选票。只在第二张选票上与新政党一起投票。第一张选票不会被计票。
- 如果您是已登记的民主党 (Democratic Party) 或共和党 (Republican Party) 成员, 您还将收到不同的选区委员会人员选票。选区委员会候选人不会出现在本选民手册。更多信息可在选区委员会人员选票背面找到。
- 选票将于 5 月 1 日 (星期三) 起开始寄出。如果您在 2024 年 5 月 9 日 (星期四) 之前还没有收到选票, 请拨打 503-988-VOTE (8683) 或发送电子邮件至 [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)。

在 5 月 21 日 (星期二) 晚上 8:00 之前, 被送达 Oregon 的县选举办公室或投入官方投票站, 或在 5 月 21 日前盖上邮戳的选票, 才会被计票。

如果您有任何问题, 可以拨打 503-988-VOTE (8683) 联系我们的办公室。

此致



Tim Scott · Multnomah 县选举部主任

请注意: Multnomah 县选举部 (Multnomah County Elections) 只打印提交的信息。我们不纠正拼写、标点、语法、句法、错误或不准确的信息。

# 选举定义

总统初选发生在单数年五月份的第三个星期二。2024 年 5 月 21 日星期二的选举是初选，选民在初选中选出政党候选人，代表本党参加大选。

## 选票动议

由居民起草并列入选票以便由选民批准或拒绝的拟议法律。选票动议通常是由一群热切关注某个特定议题的居民起草的。

## 债券

债券是由管辖区发行的一种债务义务，用于为重大固定资产改进项目提供资金。与住房抵押贷款类似，它们用于在一段时间内为大额消费提供资金。债券一般通过征收财产税来偿还。债券选举的财务影响因居民而异，具体取决于财产价值和债券发行数量。

## 封闭式政党初选

在 Oregon 州，选民必须在选举前至少 21 天向自己选择的政党登记。未登记于任何多数党的选民，在封闭式政党初选中将收到无党派候选人竞选和选票提案。

## 国会选区

为选举联邦众议员而设立的政治分区。Oregon 州目前有六个国会选区。

## 征收 (名词)

经选民批准征收地方或州税，这可能是现有税收的更新，或通过选民批准的地方选择税增加税收。

## 征收 (动词)

经选民批准，在一段时间内评估或征收高于当前金额的地方税。

## 提案

提案是指在选举中提交给选民以供其批准或拒绝的以下任何一项：(a) 拟议的法律，(b) 立法议会的法案或部分法案，(c) 对 Oregon 宪法的修订或修正，(d) 地方立法、特别立法或市政立法，(e) 提议或问题。

## 为选区委员会人员 (Precinct Committeeperson PCP)

代表选区主要政治党派和选民的民选或任命个人。

## 选区

选区是出于投票目的所设的最小地理分区。Multnomah 县有 107 个选区。

## 签名信封

选民将选票放入签名信封中，签名，然后通过邮件寄回（在选举日或之前盖上邮戳），或在选举日之前将选票投到 Oregon 的任何官方选票投票站。选举办公室将验证签名，以确保其与登记投票时提供的选民登记卡上的签名相符。

更多的定义可登录以下网址查找：[MultCo.us/elections/election-definitions](https://MultCo.us/elections/election-definitions)

# 有关投票和选举的需知事项

## 哪些人可以在 Oregon 登记投票？

- 您必须是美国公民、
- Oregon 居民、
- 且年满 16 岁。在您年满 18 岁后，会获得第一张选票。

您必须在选举日至少 21 天前登记投票。

## 如何登记投票？

- 访问 [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) 进行线上登记，或
- 在选举办公室、DMV、公共图书馆、或邮局领取纸质版 Oregon 选民登记卡。

## 如何通过邮寄进行投票？

Oregon 的所有选举都由县选举办公室进行。选举办公室直接给选民邮寄选票。选民在填写选票后，通过邮寄或投递至官方投票箱的方式将选票交回县选举办公室。

## 简单几步就可以邮寄投票：

- 1) 登记投票
- 2) 接收选民通知卡
- 3) 接收选民手册
- 4) 接收您的选票
- 5) 在选票上投票
- 6) 交回您的选票

## 如何在选票上投票？

查找您所选择的候选人或提案答复（赞成 (Yes) 或反对 (No)）。使用黑色或蓝色墨水将您的选择左侧的椭圆涂黑。请勿使用毡尖笔。

## 自填候选人投票

如果需要投票给未在选票上列出的自填候选人，请将该公职一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

- 请确保您针对每个选项正确地标记了选择。
- 您的官方选票的正反面可能都印有选项。
- 将选票放入回邮识别信封中。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- **如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。**
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行检查。只有签名相匹配，选票才会被计票。

如果您投票给某一职位的候选人超过允许的人数，或者您对某项提案**同时**投了赞成票和反对票，则为超额投票，您的投票**将不计入**该选项。

如果在标记选票时标记错误或改变了选择，

- 您可以在选票上自行更改。请看下方示例。
- **请务必清晰地标注您的选择**，让员工明白您的意图，您的选票才能被正确计票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。

# 交回您的选票

通过邮局寄回您的选票。选票必须在选举日 2024 年 5 月 21 日当天或之前盖上邮戳。无需支付邮费。

在 2024 年 5 月 21 日选举日之前或当天晚上 8:00 前，将选票投递至 Oregon 官方投票站。

## 24 小时官方投票站

### Portland

#### North

- **Rose Quarter**——位于 Rose Quarter 南侧，喷泉和 Rip City 标志旁——仅能步行进入。
- **St. Johns 图书馆 (St. Johns Library)** (图书馆还书处) ——7510 N Charleston Ave.
- **North Portland 图书馆 (North Portland Library)**——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Kenton 图书馆 (Kenton Library)** (图书馆还书处) ——8226 N Denver Ave.
- **Green Zebra 商场 (Green Zebra Grocery)**——3011 N Lombard St. (官方投票箱位于 N Curtis Ave. 后方的停车场)
- **McCoy 公园 (McCoy Park)**——位于 McCoy 公园的东南角，靠近 N Trenton St 和 N Newman Ave. 的拐角处——仅限步行。

#### Northeast

- **Albina 图书馆 (Albina Library)**——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)** (图书馆还书处) ——4040 NE Tillamook St.
- **McDonald 餐厅 (McDonald's Restaurant)**——2010 NE Cesar Chavez Blvd.——官方投票箱位于 NE 40th Ave 西侧，即 NE Tillamook St 和 NE Hancock St 之间，靠近 Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)。



- **Gregory Heights 图书馆 (Gregory Heights Library)** (图书馆还书处) ——7921 NE Sandy Blvd.
- **Parkrose 街区 (Parkrose Neighborhood)**——4390 NE 102nd Ave.——官方投票箱位于东停车场，在 NE 102nd Ave. 和 NE Prescott St. 上的 MHCC Maywood 公园中心 (MHCC Maywood Park Center) 对面。

### Northwest

- **Northwest 图书馆 (Northwest Library)** (图书馆还书处) ——2300 NW Thurman St.

### Southeast

- **Multnomah 县选举部 (Multnomah County Elections)**——1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue**——官方投票箱，位于 SE 11th Ave. 东侧，SE Morrison St. 和 SE Belmont St. 之间。
  - **SE Belmont Street**——官方投票箱位于 SE Belmont Street 北侧，SE 10th Ave. 和 SE 11th Ave. 之间。
  - **1040 SE Morrison Street**——步行/骑行前往——官方投票站位于建筑侧面的小峰，位于 SE 11th Ave. 和 SE Morrison St. 拐角处。
- **Belmont 图书馆 (Belmont Library)** (图书馆还书处) ——1038 SE César E. Chávez Blvd.
- **Sellwood – Moreland 图书馆 (Sellwood – Moreland Library)** (图书馆还书处) ——7860 SE 13th Ave.
- **Woodstock 图书馆 (Woodstock Library)** (图书馆还书处) ——6008 SE 49th Ave.
- **Midland 图书馆 (Midland Library)**——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Holgate 图书馆 (Holgate Library)** ——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Regal Cinemas 电影院 (Regal Cinemas Movie Theater)/M & M 洗车行 (M & M Car Wash)**——SE Division St. 和 SE 165th Ave.——官方投票箱位于 M & M 洗车行后面的 Regal Cinemas 电影院停车场
- **Rockwood 图书馆 (Rockwood Library)** (图书馆还书处) ——17917 SE Stark St.

## Southwest

- **A-Boy 用品店 (A-Boy Supply)**——7365 SW Barbur Blvd.
- **Capitol Hill 图书馆 (Capitol Hill Library)** (图书馆还书处) ——10723 SW Capitol Hwy.
- **Hillsdale 图书馆 (Hillsdale Library)**——1525 SW Sunset Blvd. ——官方投票箱 位于人行道上靠近还书处。仅限步行。
- **Central 图书馆 (Central Library)**—— (图书馆还书处) – 801 SW 10<sup>th</sup> Ave. —— SW 11th Ave. · 在 SW Yamhill St. 和 SW Taylor St. 之间。
- **先锋广场 (Pioneer Courthouse Square)**——700 block of SW Broadway ( Starbucks 旁边 · Nordstrom 对面 ) ——仅能步行进入。

## Fairview

- **Fairview Columbia 图书馆 (Fairview Columbia Library)**—— ( 关闭 ) ——查看官方投票箱位置变更页面。

## Gresham

- **Gresham 图书馆 (Gresham Library)** ( 官方投票箱 ) ——385 NW Miller Ave.
- **投票中心快运处 (Voting Center Express)**——限时开放——在 Multnomah 县东大楼(Multnomah County East Building), 600 NE 8th St.——在 Multnomah 县东大楼 (Multnomah County East Building) 一楼的投票中心快运处 (Voting Center Express) 设有官方投票箱。该投票箱仅在投票中心营业时间开放。您需要将车停到停车场，步行前往投递选票。

## Troutdale

- **Troutdale 图书馆 (Troutdale Library)** ( 图书馆还书处 ) - 2451 SW Cherry Park Rd.

# 官方投票站位置变更

以下六个官方投票站受到图书馆关闭的影响。关于麦鲁玛县 (Multnomah County) 图书馆关闭信息，请访问：[MultCoLib.org/library-construction-closures](https://MultCoLib.org/library-construction-closures)。有关麦鲁玛县 (Multnomah County) 的最新官方投票站名单，请访问：[MultCo.us/DropSites](https://MultCo.us/DropSites)。

## North Portland

**North Portland 图书馆 (North Portland Library)**——512 N Killingsworth St.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 North Portland 图书馆 (North Portland Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Portland 社区学院 (Portland Community College, PCC) Cascade 校区 (Cascade Campus)，地址为 705 N Killingsworth St.，位于 N Killingsworth St. 和 Kerby Ave. 拐角处。

## Northeast Portland

**Albina 图书馆 (Albina Library)** ——216 NE Knott St.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Albina 图书馆 (Albina Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Matt Dishman 社区中心 (Matt Dishman Community Center) 外 (77 NE Knott St.)。

## Southwest Portland

**Hilldale 图书馆 (Hilldale Library)**——1525 SW Sunset Blvd. (官方投票箱)

图书馆因施工而关闭。

24 小时官方投票箱 (仅限步行) 位于人行道上靠近还书处。

## Southeast Portland

**Midland 图书馆 (Midland Library)**——805 SE 122<sup>nd</sup> Ave.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Midland 图书馆 (Midland Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Multnomah 县 Hansen Bldg. (Multnomah County Hansen Bldg.) 的停车场内，(12240 NE Glisan St.)，位于东北格里桑街 (NE Glisan St.) 和第 122 大道 (122nd Ave) 交汇处。这个投票箱可驾车进入。

**Holgate 图书馆 (Holgate Library)**——7905 SE Holgate Blvd.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Holgate 图书馆 (Holgate Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Portland Mercado 广场，地址为 (7238 SE Foster Rd.)，位于 SE Foster Rd. 和 72nd Ave. 交汇处。这个投票箱可步行进入。

## Fairview

**Fairview-Columbia 图书馆 (Fairview-Columbia Library)**——1520 NE Village St.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Fairview-Columbia 图书馆 (Fairview-Columbia Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Fairview 市政厅 (Fairview City Hall) 外的旗杆附近 (1300 NE Village St.)。这个投票箱可步行进入。

# 提案 26-243 - 城市防洪安全和水质改善区 (Urban Flood Safety and Water Quality District)

标题：为升级堤坝、防洪堤、水泵、自然洪泛区恢复发行债券。

**问题：**防洪安全区 (Flood Safety District) 是否应发行债券以升级基础设施，保护水质、社区、企业和环境免受洪水侵袭；是否需要独立监督？

*如果债券获得批准，将从财产税或产权税中支付，财产税或产权税不受 Oregon 州宪法第 XI 条第 11 节和第 11b 节的限制。*

**总结：**如果获得通过，债券收益将用于升级 Columbia 河 (Columbia River) 沿岸老化的防洪安全基础设施。目前的系统已有 100 多年的历史。在气候不断变化的情况下，该系统不符合联邦要求。

国会授权将近 1 亿美元用于防洪安全项目，这些资金可在有限的期限内与地方匹配资金解锁。此提案将授权发行最多总额为 150,000,000 美元的一般债务债券，用于城市防洪安全和水质改善区 (Urban Flood Safety and Water Quality District)。

债券的预估年税率为每 1,000 美元评估值的 0.11 美元。一所房屋的评估价为 246,712 美元的业主将每月支付约 2.19 美元，年度支付 26.27 美元。根据县评估员的数据，这是该区域的平均房屋评估价值。债券可以多轮发行；各在发行后 20 年内到期。

这项提案将为地区目的的资本成本提供资金，以保护社区、企业、PDX 机场和环境，包括通过以下方式：

- 加高堤坝，改造防洪堤、水泵、管道和排水沟。
- 支持自然洪泛区恢复和复原项目。

该区将成立债券监督委员会。需要审计。

## 提案说明

### 背景介绍

Columbia 河 (Columbia River) 沿岸的防洪安全基础设施系统——包括 27 英里长的堤坝、泵站、管道、排水沟和湿地——保护 Portland 地区免受洪水侵袭。受管理的洪泛区西起 North Portland，东至 Sandy River 河 (Sandy River)，面积达 13,000 英亩。该地区包括住宅区、2,000 多英亩的自然区和栖息地以及 Portland 国际机场 (Portland International Airport)。它是 Oregon 州最大的工业就业区。

防洪安全系统已有 100 多年的历史。自 1948 年摧毁 Vanport 市的洪水以来，许多地段都没有进行过升级改造。在气候不断变化的情况下，极端天气事件日益增多，该系统已不再符合联邦标准。洪水会将有毒化学品、未经处理的污水和其他有害物质排放到河流和溪流中。如果不对基础设施进行升级，由此产生的洪水保险费用可能会导致房主搬迁、小企业搬迁或关闭。

### 资金的使用

如果获得通过，这项提案将授权防洪安全区 (Flood Safety District) 发行 1.5 亿美元的一般债务债券。这些债券将为获得国会授权用于防洪安全的近 1 亿美元联邦基金提供所需的匹配资金。这些债券还将为以下项目提供所需资金：

- 加高和修复部分堤坝和防洪墙，以解决系统中老化和建设不足的部分，包括加高部分堤坝，为洪水事件提供持续的保护。
- 升级老化的泵站，以提高抽水能力，并在停电时提供备用电源。七个泵站将进行升级或全面更换，以降低暴雨期间当地洪水泛滥的风险。
- 整合设计功能，以实现气候复原力、环境改善、公平、文化历史或其他社区价值。将根据项目地点和机遇量身定制特色，如节能设计、鱼类和野生动物栖息地、壁画或与洪泛区文化历史相关的标识。

- 通过恢复洪泛区为洪水提供自然保护。约有 27,000,000 美元的资金将专门用于自然洪泛区恢复和复原项目，以减缓和储存洪水，改善防洪安全成果。这些项目将有助于改善水质，鱼类和野生动物栖息地。在联邦机构的支持下，洪泛区恢复是现代防洪安全的一种普遍做法。

### **如果获得通过，债券的成本是多少？**

债券的预估年税率为每 1,000 美元评估值的 0.11 美元。一所房屋的评估价为 246,712 美元的业主将每月支付约 2.19 美元，或每年支付 26.27 美元。根据 Multnomah 县评估员的数据，这代表了该区的平均房产评估价值。

### **问责制和监督**

独立的社区监督委员会将审查债券支出报告并提供年度报告。独立的公共会计师事务所将对该区的财务报表（包括债券资金的支出）进行年度审计，民选董事会将监督项目并通过年度预算。

*提交人：执行董事 Jim Middaugh*

*城市防洪安全和水质区 (Urban Flood Safety and Water Quality District)*

# 提案 26-244 – 大都会地区 (Metro)

由大都会地区 (Metro) 委员会转交给大都会地区 (Metro) 的人民

标题：保护动物健康的债券；提供保护和教育；提高可持续性。

**问题：**动物园是否应保护动物健康；节约用水和能源；提供保护和青少年教育；发行债券，估计不会提高税率？

如果债券获得批准，将从财产税或产权税中支付，财产税或产权税不受 Oregon 州宪法第 XI 条第 11 节和第 11b 节的限制。

**总结：**该提案授权为 Oregon 动物园 (Oregon Zoo) 发行 3.8 亿美元的一般债务债券，用于：

- 用更自然、更现代的栖息地更新老化的展品，包括但不限于企鹅、海獭和长颈鹿，从而保护动物的健康和福祉。
- 改善设施，为儿童和其他动物园游客提供更多了解动物和栖息地保护的教育机会。
- 在动物园运营和更新基础设施过程中节约用水和能源。
- 改善设施，支持动物园的保护工作，保护和恢复西北部及其他地区受威胁/濒危物种。
- 为各种能力的游客提供更多无障碍设施，包括改善道路和展品。
- 加强对动物和游客的保护，使其免受高温和极端天气的影响。
- 改善设施，为自然灾害或紧急情况下的动物护理做好准备。

由于计划减少还本付息额，这项提案估计不会提高目前的债券税率。债券可多轮发行；各轮在发行后 30 年内到期。预估平均费率为每 1,000 美元评估价值 8.5 美分。

要求进行年度财务审计，并由社区监督委员会向都会理事会提交年度报告。



## 提案说明

提案 26-244 将继续为 Oregon 动物园 (Oregon Zoo) 提供资金，以更换过时的动物栖息地、改善教育展品、节约用水和能源，并使动物园更便于各年龄段和各种能力的人游览。

2023 年，近 130 万人参观了动物园，其中包括 40 多万名学童。动物园是科学、保护、教育和动物福利的中心，为大约 1200 种动物提供最优质的照顾。

在 Washington 公园 (Washington Park) 的 65 年里，动物园需要升级栖息地和设施，以满足动物和游客的高标准要求。这些升级都有赖于公众的支持。

2008 年，选民们批准了动物园债券，为大象、灵长类动物和北极熊的栖息地大修、兽医医疗中心和教育中心（约占园区面积的 40%）提供资金。这些投资帮助动物园成为全球两家获得动物园和水族馆协会 (Association of Zoos and Aquariums) 50 年认证的动物园之一。

然而，要做的事情还很多。2008 年债券公民监督委员会的最终报告指出，债券项目“在预算范围内如期完成”，但也承认有更多的“居住区需要改善，老旧建筑需要更换，基础设施需要升级”。

## 优先事项

提案 26-244 将继续为满足这些已确定的需求提供资金，包括动物园现有的一些最古老的栖息地、设施和基础设施。

提案 26-244 提出了这些投资重点：

- 用更自然、更现代的栖息地更新老化的动物区，保护动物的健康和福祉，包括但不限于企鹅、海獭和长颈鹿。
- 改善设施，为儿童和其他游客提供更多了解动物和栖息地保护的教育机会。
- 在运营和更新基础设施时节约用水和能源。
- 改善设施，支持动物园的保护工作，保护和恢复西北部及其他地区受威胁和濒危物种。

- 为各种能力的游客提供更多无障碍设施，包括改善道路和展品。
- 加强对动物和游客的保护，使其免受高温和极端天气的影响。
- 改善设施，为自然灾害或紧急情况下的动物护理做好准备。

### 现行税率估计不会增加

提案 26-244 估计不会增加当前的债券税率，因为之前债券的还本付息已经完成。该提案授权发行 3.8 亿美元的一般债务债券。平均预估税率为每 1,000 美元的评估房产价值的 8.5 美分，对于评估价值为 275,000 美元的房产，大约每月为 1.95 美元。债券可多轮发行；各轮在发行后 30 年内到期。

### 投资时间表

提案 26-244 优先满足 Oregon 动物园 (Oregon Zoo) 园区长期规划中最重要的需求，这些需求是由动物园工作人员、社区成员和动物健康专家确定的。预计投资将在十至十五年内完成。如果该提案获得通过，动物园工作人员将于 2024 年秋季向大都会地区(Metro) 委员会提交一份详细的债券实施计划。

### 问责制

社区监督委员会将监督债券支出，并向公众和大都会地区(Metro) 委员会发布年度报告。提案 26-244 要求每年对收入和支出进行财务审计。

访问 <http://oregonzoo.org/bond> 了解更多信息。

提交人：*Carrie MacLaren*，大都会地区 (Metro) 律师  
大都会地区 (Metro)

# 提案 26-245 – Portland 市

由市议会转交给人民。

标题：更新用于街道维修、维护 and 安全的机动车燃油税

问题：Portland 是否应延长为期四年、每加仑 10 美分的燃油税，用于维护（铺路、坑洼）和安全（十字路口、照明、人行道）？

总结：Portland 每加仑 10 美分的燃油税于 2016 年和 2020 年获得选民批准。如果以相同的税率延续这一提案，估计从 2025 年 1 月起的四年内可筹集 70,500,000 美元。

这笔资金将继续专门用于街道维修、维护和安全项目，包括铺路、坑洞修复、人行道、十字路口和其他安全改善项目。

拟议的具体投资包括：

## 街道维修和维护

- 23,500,000 美元用于铺设路面，计划重点关注繁忙街道和社区街道

## 安全

- 9,000,000 美元用于繁忙街道的安全
- 6,000,000 美元用于社区街道安全
- 6,000,000 美元用于“安全上学路” (Safe Routes to School) 项目
- 2,500,000 美元用于额外改善安全

## 社区街道服务

- 17,000,000 美元用于路面坑洼、碎石街道、路基维修、信号灯和街灯维护
- 6,500,000 美元用于改善基本安全，包括改善交叉路口安全和疏导交通

支出由公共监督委员会审查，并通过独立的财务审计。制定许可要求。

## 提案说明

2016 年和 2020 年，Portland 选民批准了每加仑 10 美分的燃油税，用于资助街道维修、维护和安全改善。Portland 市议会 (Portland City Council) 还批准了配套的重型车辆使用税。

在过去八年中，燃油税已筹集了约 1.5 亿美元，专门用于“修复我们的街道 (Fixing Our Streets)”计划，该计划重新铺设了 80 英里长的城市街道，修复了 40,000 多处坑洼，并在 Portland 市内进行了 200 多项额外的安全改进。

如果选民以相同的税率延长 10 美分燃油税，预计从 2025 年 1 月起的四年内将筹集 70,500,000 美元。

延长燃油税将使“修复我们的街道 (Fixing Our Streets)”计划能够对 Portland 的街道进行投资，并使当前和未来的用户受益。计划投资领域概述如下，项目选择以现有计划以及来自社区利益相关者、交通正义倡导者和商业团体的公众意见为指导。

Portland 交通局 (Portland Bureau of Transportation PBOT) 目前预计将削减核心交通服务的预算。如果燃油税不再延期，PBOT 将被迫进一步削减维护和安全服务的资金。

### 街道维修和维护

如果续期，“修复我们的街道 (Fixing Our Streets)”计划将继续为铺路项目提供资金，从而避免以高昂的费用全面更换破旧的街道。拟议的投资包括 23,500,000 美元专门用于铺设路面，重点是繁忙街道和社区街道。

### 安全

如果续期，“修复我们的街道 (Fixing Our Streets)”资金将继续投资于 Portland 各社区的驾车、骑车和步行安全项目，包括创建更安全的交叉路口、降低穿行路线上的车速、改造现有的社区绿道以及改善安全上学路线。

拟议的计划领域包括 9,000,000 美元用于改善繁忙街道的安全状况，6,000,000 美元用于改善社区街道的安全状况，6,000,000 美元用于安全上学路线项目，2,500,000 美元用于加强现有项目的安全状况。

### 社区街道服务

如果续期，“修复我们的街道 (Fixing Our Streets)” 计划将为各项计划提供资金，使 PBOT 能够应对日常维护和安全要求，帮助保持资产状况良好，使街道更加安全，使城市更加宜居。

该提案拨款 17,000,000 美元用于路面坑洼、碎石路、路基维修、信号灯和路灯维护。提议拨款 6,500,000 美元用于加强交叉路口的安全；行人、自行车和公共空间改造；以及住宅街道安全和交通疏导。

### 相同税率

这是一次拟议的更新，因此每加仑 10 美分的税率将与现在相同。Portland 的司机平均每月仍需支付约 5 美元。

### 审计和独立监督

“修复我们的街道 (Fixing Our Streets)” 计划将继续进行年度独立财务审计。该计划的支出将由“修复我们的街道 (Fixing Our Streets)” 监督委员会负责监督，该委员会代表了与 Portland 街道和道路息息相关的众多社区。

提交人：委员 *Mingus Mapps*

*Portland 市*

# 提案 26-246 –Portland 公立学区 (Portland Public School District)

标题：延长征税以维持教师和课堂支持人员的工作

问题：学区是否应维持教师和课堂支持人员；自 2025 年开始，每 1,000 美元评估价值续征 1.99 美元的税款，为期五年？本提案将为当前的地方自决税续期。

总结：

Portland 公立学校 (Portland Public Schools) 的地方选择性征税于 2019 年获得选民批准，为学校提供资金支持，为期五年。延长征税后，第一年将提供约 1.015 亿美元，预计五年内每年将为约 660 名教师和课堂支持人员提供资金。

这项新的地方选择征税将为教师和其他职位提供资金，以便：

- 支持全面发展的教育，包括职业和技术课程以及丰富的选修课，使学生在毕业时能够掌握就业或上大学所需的技能。
- 为有学业或心理/行为健康问题的学生提供课堂支持，如教育助理和阅读专家。
- 帮助维持班级人数，防止整个学区的班级人数大幅增加。

征税率保持每 1,000 美元评估房产价值 1.99 美元，与 2019 年征税相同。

资金将存入一个单独的账户；独立社区监督将审查支出，以验证资金是否按照选民批准的方式使用。征收的资金不会用于行政管理。该区将接受年度独立财务和绩效审计。

征税预计将在 2025-2026 年筹集 1.015 亿美元；在 2026-2027 年筹集 1.03 亿美元；在 2027-2028 年筹集 1.06 亿美元；在 2028-2029 年筹集 1.093 亿美元；在 2029-2030 年筹集 1.125 亿美元。

### **提案说明：**

Portland 公立学校 (Portland Public Schools) 目前在 Portland 各个社区的 81 所学校和其他项目中为超过 44,000 名学生提供服务。

PPS 的毕业率为 84.5%，高于全州平均水平，并自 2010 年以来上升了 26 个百分点。

在为 Portland 的学生服务时，学区不断努力对纳税人的资源负责。通过多年的不稳定预算和疫情，学区领导者们努力保护课堂教育和班级规模。同时，PPS 倡导立法机构加大对教育的投资，并确保资金得到有效使用，重点放在课堂上。PPS 定期接受独立的财务和绩效审计，以监督纳税人资源的有效使用。

我们需要继续对学校进行投资，以继续建设职业和技术课程，防止班级规模扩大，更好地支持有困难的学生，尤其是刚刚摆脱新冠疫情的学生。

如果继续征税，预计 2025-2026 学年将为 Portland 公立学校 (Portland Public Schools) 带来 1.015 亿美元的收入。拟议的征税续期：

### **为区内每所学校的教师提供资金**

- 这些资金有助于支持全面教育，为小学和初中学生提供丰富的课程，为高中学生提供不同兴趣领域的选修课。
- 这些资金有助于支持包括计算机科学教育在内的职业、技术、科学、技术、工程和数学课程，使学生在毕业时能够掌握必要的技能，为就业或上大学做好准备。

- 这些资金用于提供学术支持，例如为努力从学习障碍中恢复过来的学生提供阅读专家。
- 预计征税将为学区每所学校的教学职位/课堂支持提供资金，五年内每年约 660 个职位，约占学区所有教学职位的五分之一。

### **为其他课堂支持职位提供资金**

- 征税收入还可为整个学区的其他课堂支持职位提供资金，如教育助理、阅读专家和特殊教育认证人员，以帮助识别和支持有心理或行为健康问题、学业问题或其他需求的学生。

### **继续提供财政问责制和独立监督**

- 这种地方自决需要独立的社区监督，因此税款仅用于当地选民批准的用途。
- 资金将被放置在单独的账户中，确保资金正确使用和准确报告。
- 该地方自决税的资金不会用于地区管理。

### **维持每 1,000 美元评估价值征收 1.99 美元的现有税率**

- 这一地方选择征税取代了选民在 2019 年通过的地方选择征税，并保持了现有税率。
- 对于目前平均评估价值为 275,706 美元的住宅，征税费用为每月 45.72 美元，或每年 548.65 美元。

提交人：临时学监 *Sandy Husk* 博士

*Portland* 公立学校 (*Portland Public Schools*)



# 提案 26-247 – Gresham 市

标题：五年运营税，保留并聘用消防员和警官

**问题：**Gresham 是否应从 2024 年 7 月 1 日起征收每 1,000 美元评估价值 1.35 美元的五年期税款，以提高消防、警务和公共安全响应能力？这项提案可能导致财产税增幅超过百分之三。

**总结：**在过去的二十年里，Gresham 的人口增长了 19%，而每日最低消防员配备仅增长了 9%。与二十年前相比，Gresham 少了一名宣誓就职的警官。

与此同时，消防服务电话增加了 69%，而 Gresham 的枪击案近年来也激增了 400%。需求的增加和人员的减少意味着应急反应时间变慢，防止犯罪的巡逻人员减少。

此次征税将保留现有职位，为 13 名新消防员和 9 名新警官提供资金。按照法律，征税只会用于治安和消防服务。

目前每月 15 美元的治安费、消防费和公园费只能为 9% 的公共安全服务提供资金，不足以满足日益增长的服务需求。专项征税将加强消防和警务保护，提高应对能力。征税不会取代现有的收费。

对一个典型的 Gresham 家庭来说，这一征收的平均成本是每月 25.65 美元（按 228,000 美元的评估价值，而不是市场价值计算），从 2024 年 7 月 1 日开始。

估计的收入：

- 2024/25 年度为 12,100,000 美元
- 2025/26 年度为 12,450,000 美元
- 2026/27 年度为 12,800,000 美元
- 2027/28 年度为 13,200,000 美元
- 2028/29 年度为 13,600,000 美元
- 五年总计：64,150,000 美元

## 提案说明：

为了满足日益增长的消防和警察服务需求，更好地服务和保护所有Gresham居民，市议会要求选民支持一项为期五年的专项征税，为 13 名新消防员和 9 名新警官提供资金。如果获得通过，选民将在五年后决定是否续期。

为什么需要征税，如何使用？

更多的人需要更多的急救人员。消防员和警察的人数跟不上城市人口的增长。在过去的二十年里，Gresham的人口增长了 19%，而每日最低消防员配备仅增长了 9%。与二十年前相比，Gresham 少了一名宣誓就职的警官。

征收专项税款后，将有更多的消防员和警察为所有 Gresham 居民提供更好的服务和保护。

在紧急情况下，分秒必争。越来越多的紧急求救电话（通常是救命电话）要求消防和警察提供服务，而第一反应人员太少，这意味着响应时间较慢。

该税款平均每年保留 30 个公共安全职位，并为 13 个新的消防员职位和 9 个新的警官职位提供资金，从而加快响应时间，提高社区安全。按照法律，征税只会用于治安和消防服务。

为老年人、儿童和社区提供更多安全保障。20% 的 Gresham 居民年龄在 60 岁及以上，23% 的居民年龄在 18 岁及以下。该市有 28 个老年生活社区、138 个成人寄养家庭和 3 个学区，为 3 万多名儿童提供服务。

专款专用将意味着更多的社区巡逻，以预防、参与和调查与毒品有关的犯罪以及威胁社区安全的财产和暴力犯罪。

目前的公共安全费是必要的，但还不够。每月从公用事业账单中支付的 15 美元警察费、消防费和公园费仅占现有公共安全服务的 9%。这笔费用不足以满足为加强公共安全而增加消防员和警官的日益增长的需求。

征收专项税款将使更多的社区巡逻队能够预防和调查与毒品有关的犯罪、财产犯罪和枪支暴力。

独立的纳税人委员会将确保监督、问责和年度审计。征税收入将存入一个受保护的专用账户，由 Gresham 居民组成的 7 人委员会负责监督。委员会将向市议会提交年度报告，征税支出每年将接受审计。据估计，征税五年将筹集 64,000,000 美元（每年 12,000,000-14,000,000 美元）。

访问 [GreshamOregon.gov/Fire-Police-Levy](https://GreshamOregon.gov/Fire-Police-Levy) 获取更多信息。

*提交人：城市记录官 Rachael Gangelhoff*

*Gresham 市*

# 提案 34-332 - Tualatin Valley 消防和救援 (Tualatin Valley Fire & Rescue)

**标题：**为消防和紧急医疗服务征收地方自决税

**问题：**TVF&R 是否应该从 2025-2026 年开始，每 1,000 美元评估价值征收 0.69 美元？这项提案可能导致财产税增幅超过百分之三。

**总结：**Tualatin Valley 消防和救援 (Tualatin Valley Fire & Rescue) 正在寻求每 1,000 美元评估价值的 0.69 美元的征税。征税必须经选民批准，最长期限为五年。对于 TVF&R 服务区平均估价为 305,000 美元的房产而言，征税每月将花费约 17.54 美元。

如果征税未获通过，450 名消防员和辅助医务人员中至少有 92 人将失去资助，需要裁员。

如果获得通过，征税资金将：

- 保留现有的急救人员，并增加 36 人。
- 提高服务水平，因为预计未来五年内紧急事件将会增加。
- 当多个紧急情况同时发生时，确保快速响应时间和可靠性。
- 购买专门的医疗设备，如心脏监护仪和除颤器，以及重要的消防工具，包括有助于搜救的热成像仪和消防员在着火建筑中佩戴的呼吸器。
- 购买用于扑灭野火、运送水和病人的车辆。
- 增加培训和装备急救人员的人员。

对拟议的征收的每年筹集收入估计是：

2025-2026 财年：54,032,329 美元

2026-2027 财年：56,354,401 美元

2027-2028 财年：58,776,263 美元

2028-2029 财年：61,302,205 美元

2029-2030 财年：63,936,696 美元

针对该提案，估计税收费用仅基于估算时县评估员提供的最佳信息，可能反映了提前付款折扣、压缩和征收率的影响。

## 提案说明

Tualatin Valley 消防和救援 (Tualatin Valley Fire & Rescue TVF&R) 为 Beaverton、Durham、King City、Newberg、North Plains、Rivergrove、Sherwood、Tigard、Tualatin、West Linn 和 Wilsonville 市提供消防扑救、紧急医疗护理、技术救援、水上救援、危险物质应对、火灾预防和风险减少服务，同时也为 Washington、Clackamas、Yamhill 和 Multnomah 县的未划分地区提供服务。

### 该提案背后的历史是什么？

TVF&R 自 2000 年开始征收运营税，以补充其永久税率，该税率因选票提案 50 而于 1997 年冻结。征税主要为第一批响应者提供资金。州法律要求选民批准征税，最长期限为五年。

### 这项提案要求什么？

本提案将以新的五年期征税取代当前的征税，税率为每 1,000 美元评估价值征收 0.69 美元。如果征税获得通过，将于 2025 年 7 月开始征收。

### 征收的费用将用于什么？

如果征款获得通过，TVF&R 将保留现有的 92 位征款资助的消防员和护理人员，再聘用 36 人，并增加支持人员，这些人员负责培训和装备急救人员，以便在突发事件和野火风险不断上升的情况下提供可靠的服务。所得款项还将用于购买专用医疗设备，如心脏监护仪和除颤器，关键消防工具、包括帮助搜索和救援的热成像仪和消防员在燃烧的建筑物中佩戴的自给式呼吸器以及用于扑灭野火、运送水和运送病人的车辆。

### 征收的资金将用于什么？

对于 TVF&R 服务区平均估价为 305,000 美元的房产而言，征税每年将花费约 210 美元或每月 17.54 美元。

### 如果征收未获得通过：

如果征税未获通过，将需要削减人员和业务，这可能会影响响应时间和可靠性。

### 在 2019 中，TVF&R 使用选民批准的征税资金做了哪些工作？

- 聘用或保留 92 名征税资助的消防员和辅助医务人员
- 购置了消防软管、呼吸器、心脏监测器和医疗包

### 如果这一提案获得批准，房产税账单是否会增加？

是的，这项提案可能导致财产税增幅超过百分之三。TVF&R 打算将征收率维持在相同的水平，持续 10 年。

### 如果通过，何时开始征收？

征税结果将在 2025 年 11 月的财产税单上显示。

### 如果征税获得通过，TVF&R 的总税率是多少？

这项征税的估计税率为每 1,000 美元评估价值征收 2.3527 美元。

1.5252 美元/1,000 美元 永久费率

0.69 美元/1,000 美元 正在表决的征税

0.1337 美元/1,000 美元 债券债务

提交人：

*Cassandra Ulven*，处长

*Tualatin Valley 消防和救援区 (Tualatin Valley Fire & Rescue District)*